TRIGÉSIMO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO | OCTUBRE 25, 2026

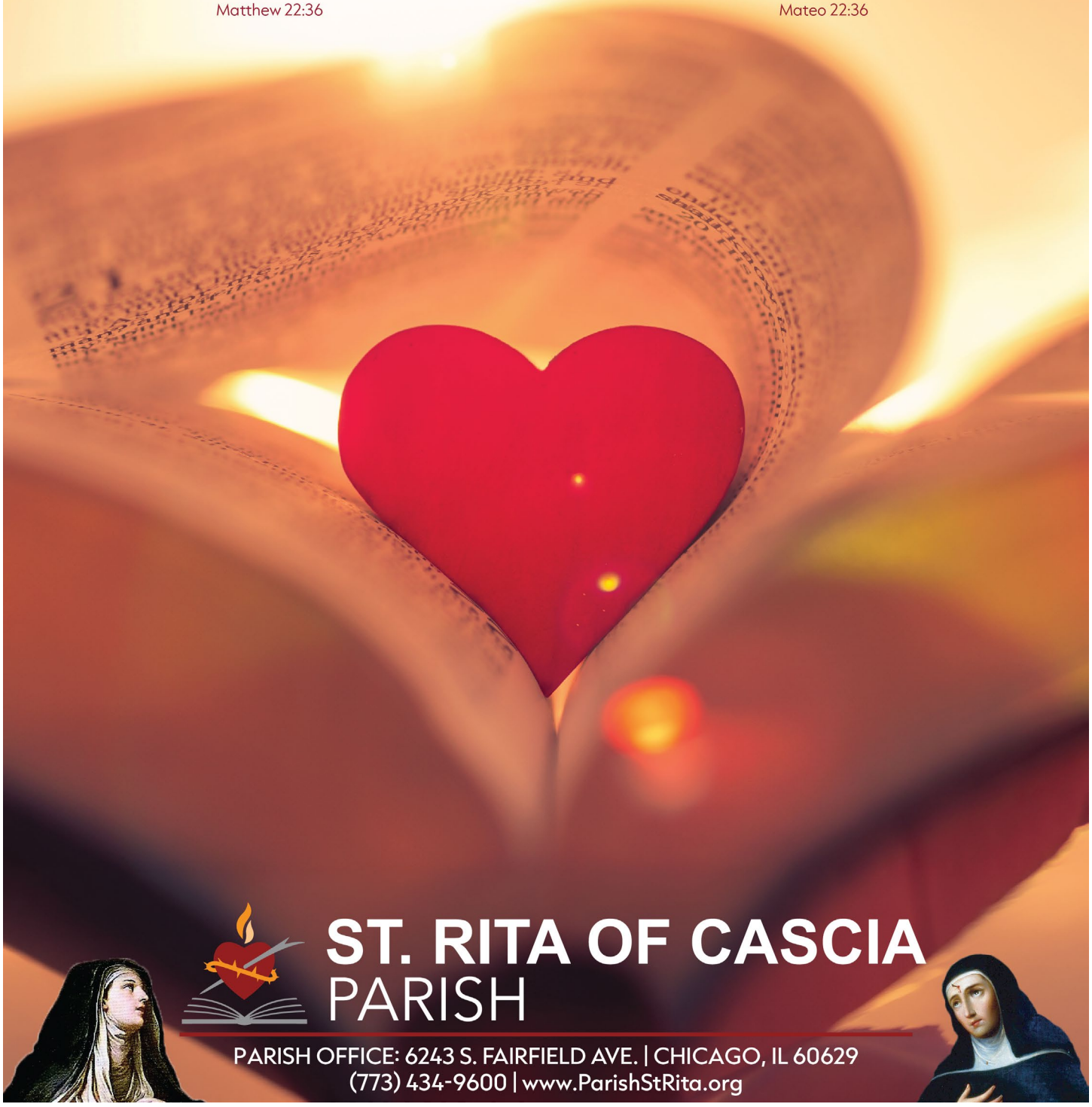
THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME | OCTOBER 25, 2026

WHICH COMMANDMENT IS THE GREATEST?

Matthew 22:36

¿CUÁL ES EL MANDAMIENTO MÁS GRANDE?

Mateo 22:36



ST. RITA OF CASCIA PARISH

PARISH OFFICE: 6243 S. FAIRFIELD AVE. | CHICAGO, IL 60629
(773) 434-9600 | www.ParishStRita.org

WELCOME TO OUR PARISH | BIENVENIDOS A NUESTRA PARROQUIA

PASTORAL & PARISH STAFF/ PERSONAL PASTORAL Y DE LA PARROQUIA

REV. SAMUEL JOUTRAS, OSA
Parish Administrator

REV. STEPHEN ISLEY, OSA
Associate Pastor/Asociado

DAVID & MARÍA ANDRADE
Deaconate Couple/Pareja Diaconal

MIGUEL Y CAROLINA MARTÍNEZ
Deaconate Couple/Pareja Diaconal

EUSTOLIO Y MARIA LOURDES ACOSTA
Deaconate Couple/Pareja Diaconal

ALEJANDRO GUEVARA
Operations Director/Director de Operaciones

ANNETTE MATUSZEWSKI
Bookkeeper/Contadora

MARCO LÓPEZ
Director of Lifelong Faith Formation/ Director de Formación Continua

AMÉRICA JUÁREZ
Coordinator of Lifelong Faith Formation & Evangelization/ Coordinadora de Formación en la Fe y Evangelización

HECTOR SALAZAR
Coordinator of Liturgy and Evangelization/Cordinador de Liturgia y Evangelización

ALEJANDRA CERINO
Coordinator of Children Formation

OLGA GREEN
Coordinator of Family Formation

RICHARD ARGUELLO
Administrative Assistant of Lifelong Faith Formation

BRO. DAVID MARSHALL, OSA
Liturgucal Music/Liturgia Musical

LORENA ESPINOSA

MICHELLE MARTINEZ

NANCY RUIZ-GONZALEZ
Administrative Staff/Administración Parroquial

MIRIAM ESPINOSA
Religious Items Gift Shop/La Tiendita

HUGO LOPEZ
Bulletin Editor

@StRitaOfCasciaParishChicago
@StRitaChicago
@StRitaParishChicago





MASS TIMES | HORARIOS DE MISA

ST. RITA OF CASCIA
6243 S. Fairfield Avenue
Chicago, Illinois 60629

SUNDAY MASS | **MISA DOMINICAL**
9 AM - Español
10:30 AM - English
12 PM - Español

WEEKDAY MASS | **MISA DIARIA**
8 AM (Lunes a Viernes) - Español

RECONCILIATION | **RECONCILIACIÓN**
11 AM - Saturday | Sábado
6 PM - Third Wednesday of the Month | Tercer Miércoles del Mes

ST. CLARE OF MONTEFALCO
5443 South Washtenaw Avenue
Chicago, Illinois 60632

SUNDAY MASS | **MISA DOMINICAL**
7:30 AM - Español
10:30 AM - English
12:30 PM - Español

WEEKDAY MASS | **MISA DIARIA**
8 AM (Monday, Wednesday & Friday) - English
12 PM (Lunes a Viernes) - Español

RECONCILIATION | **RECONCILIACIÓN**
12:30 PM - Thursday | Jueves
7 PM - First Friday of the Month | Primer Viernes del Mes

Confession is also available by appointment by calling the Parish Office.
La confesión también está disponible con cita previa llamando a la oficina parroquial.

MISA MENSUAL EN HONOR DE STA. RITA DE CASCIA
Tercer Miércoles de Cada Mes - 7 PM | Iglesia de Sta. Rita de Cascia
Las confesiones comienzan a las 6 PM

St. Rita of Cascia Parish Office Hours | **Horario de la Oficina Parroquial**
6243 S. Fairfield Ave. | Chicago, IL 60629

Sunday | Domingo - 9 AM to 2 PM
Monday | Lunes - Closed | Cerrado
Tuesday | Martes & Thursday | Jueves
9 AM to 7:30 PM (Closed for lunch from 12 PM - 1 PM)
Wednesday | Miércoles & Friday | Viernes
9 AM to 5 PM (Closed for lunch from 12 PM - 1 PM)
Saturday | Sábado - 9 AM to 1 PM

Main: (773) 434-9600 | Fax: (773) 434-9668 | SRitaParish@gmail.com

LORD, HEAR OUR PRAYER | SEÑOR, ESCUCHA NUESTRA ORACIÓN



MASS INTENTIONS FOR THE WEEK | INTENCIONES DE MISA PARA LA SEMANA

SUNDAY, OCTOBER 25TH | THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME - DOMINGO, OCTUBRE 25 | TRIGÉSIMO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

7:30 AM | St. Clare of Montefalco Church | Fr. Sam

Intención especial para Amparo Lopez
† Abel Israel Rico Reyes
† Luis Rivas Marin
† Maria del Carmen Salinas Lopez
† Reyna Fernandez Gonzalez
† Liliana Perez Ortiz
† Jose Ricardo Perez
† Esther Soto

9 AM | St. Rita of Cascia Church | Fr. Stephen

Bendiciones de cumpleaños para Angelina Carrillo
Bendiciones de cumpleaños para Nino Ruiz
Bendiciones de cumpleaños para Laiza Carrillo
Intención especial para Salvador Madera
† Mauro Coss, Jr.
† Miguel Bibian
† Mariano Diaz
† Aurelio Huerta, Jr.
† Odorico Ortiz
† Antonio Gonzalez Chavez
† Silvestre Mora Andrade
† Grasiela Esparza Renteria
† Francisco Efrain Conzartes
† Jose Jesus Tirado

10:30 AM | St. Clare of Montefalco Church | Fr. Sam

† Lisando Torres
† Miriam Cecilia Valencia
† Isaias Nava, Sr.

10:30 AM | St. Rita of Cascia Church | Fr. Stephen

† Aurelio Huerta, Jr.
† Jose Jesus Tirado
† Odorico Ortiz

12 PM | St. Rita of Cascia Church | Fr. Stephen

Bendiciones de cumpleaños para Salvador Colchado Paratio
Intención especial para Herminia Galvan y Familia
† Julia Roman Perez
† Aurelio Huerta, Jr.
† Jesus Hueramo
† Maria Elena Castro
† Odorico Ortiz
† Jose Jesus Tirado
† Efrain Ibarra
† Rosalinda Peñaloza

12:30 PM | St. Clare of Montefalco Church | Bp. Dan

Por las personas de la parroquia, vivas y fallecidas *(Pro Populo)*

Lunes, Octubre 26 | 8 AM | Iglesia Sta. Rita de Cascia
† Rev. Dudley Day, OSA
Monday, October 26 | 8 AM | St. Clare of Montefalco Church

Lunes, Octubre 26 | 12 PM | Iglesia Sta. Clara de Montefalco

Martes, Octubre 27 | 8 AM | Iglesia Sta. Rita de Cascia
† Rev. Francis Fenton, OSA
Martes, Octubre 27 | 12 PM | Iglesia Sta. Clara de Montefalco

Miércoles, Octubre 28 | 8 AM | Iglesia Sta. Rita de Cascia
† Salvador Colchado Paratio
Wednesday, October 28 | 8 AM | St. Clare of Montefalco Church

Miércoles, Octubre 28 | 12 PM | Iglesia Sta. Clara de Montefalco

Jueves, Octubre 29 | 8 AM | Iglesia Sta. Rita de Cascia
† Rev. Patrick Kehoe, OSA
Jueves, Octubre 29 | 12 PM | Iglesia Sta. Clara de Montefalco

Viernes, Octubre 30 | 8 AM | Iglesia Sta. Rita de Cascia

Friday, October 30 | 8 AM | St. Clare of Montefalco Church

Viernes, Octubre 30 | 12 PM | Iglesia Sta. Clara de Montefalco
Aniversario de bodas de Oscar Cosio y Raquel Barajas

MASS INTENTIONS THE FOLLOWING SUNDAY | INTENCIONES DE MISA PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

SUNDAY, NOVEMBER 1ST | SOLEMNITY OF ALL SAINTS - DOMINGO, NOVIEMBRE 1 | SOLEMNIDAD DE TODOS LOS SANTOS

7:30 AM | St. Clare of Montefalco Church | Fr. Sam

Por las personas de la parroquia, vivas y fallecidas *(Pro Populo)*

9 AM | St. Rita of Cascia Church | Fr. Stephen

Bendiciones de cumpleaños para Angelina Carrillo
Bendiciones de cumpleaños para Nino Ruiz
Intención especial para Salvador Madera
† Mauro Coss, Jr.
† Miguel Bibian
† Mariano Diaz
† Aurelio Huerta, Jr.
† Laiza Carrillo
† Antonio Gonzalez Chavez
† Silvestre Mora Andrade
† Grasiela Esparza Renteria
† Francisco Efrain Conzartes

10:30 AM | St. Clare of Montefalco Church | Fr. Sam

† Miriam Cecilia Valencia

10:30 AM | St. Rita of Cascia Church | Fr. Stephen

† Aurelio Huerta, Jr.

12 PM | St. Rita of Cascia Church | Fr. Stephen

Bendiciones de cumpleaños para Salvador Colchado Paratio
Intención especial para Herminia Galvan y Familia
† Julia Roman Perez
† Aurelio Huerta, Jr.
† Jesus Hueramo
† Maria Elena Castro

12:30 PM | St. Clare of Montefalco Church | Bp. Dan

† Carlos Javier Acuna Espiñosa
† Felix Angeles Orozco, Sr.
† Felix Angeles Orozco, Jr.
† Lino Orozco
† Armando Tito Ctuz Perez
† Roberto Romaldo Cruz Perez
† Gregorio Romolo Perez Martinez
† Mercedes Marcedonio
† Richard Donovan Garcia
† Rafael Estrada
† Susano Herrera y Maria del los Angeles Perez

Weekend presider subject to change without notice.
El oficiante del Domingo está sujeto a cambios sin previo aviso.

Wedding Banns

III: Oscar Alejandro Haro y Paola Torres | Jacob Fernandez & Dalila Ovalle
I: Jeronimo Salgado Albarez & Elsa Escobar Zepeda
I: German Vazquez & Lucia Soria

OFRENDA DE LA PARROQUIA DE STA. RITA DE CASCIA
ST. RITA OF CASCIA PARISH OFFERING



For the week of Sunday, October 11.
Para la semana del Domingo 11 de Octubre 2026.

Total: $9,469.92

Second Collection/Segunda Colecta:

$2,899.00 - Propagation of Faith/Propagación de la Fe

INFORMACIÓN DE LA PARROQUIA | PARISH INFORMATION

Nuevos Parroquianos y Actualización de Información: Damos la bienvenida a todos los nuevos miembros a nuestra parroquia. Para registrarse, comuníquese con la Oficina Parroquial al (773) 434-9600. ¿Necesita actualizar su información? Llame a la oficina.

Bautismo: Para registrar a su hijo/a para bautismo, traiga el acta de nacimiento y una donación de $50 a la Oficina Parroquial. Tenga en cuenta que no se celebran bautismos durante la Cuaresma.

Matrimonio: Los arreglos se deben tomar por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda. Llame a la Oficina Parroquial para iniciar el proceso.

Quinceañeras: La joven tiene que tener su Bautismo, Comunión y la Confirmación. Los padres y la joven tienen que asistir a un retiro y el evento debe programarse al menos 6 meses antes de la fecha deseada.

Presentación: Esta ceremonia es para niños de 3 años que han sido bautizados y para bebés recién nacidos de 40 días. La ceremonia se celebra el Domingo durante la Misa o varios Sábados. Llame a la Oficina Parroquial para registrarse.

Bendición de los Aniversario de Matrimonio: Llame a la Oficina Parroquial al (773) 434-9600 para registrarse.

Ancianos y Unción de los Enfermos: Llame a la Oficina Parroquial para solicitar una visita pastoral.

Intenciones de Misa: Se sugiere una ofrenda de $10 por cada intención de Misa. Es necesario avisar con antelación para garantizar su publicación en el boletín parroquial. Las intenciones de misa son limitadas y se registran por orden de llegada. Visite o llame a la Oficina Parroquial para incluir una intención para la Misa.

New Parishioners & Updating Information: We welcome all new members to our parish. To register, please contact the Parish Office at (773) 434-9600. Need to update your information? Please call the office.

Baptism: To register your child to be baptized, please bring the birth certificate and a $50 donation to the Parish Office. Please note that there are **no baptisms** during Lent.

Marriage: Arrangements must be made at least six months before the wedding date. Please call the parish office to begin the process.

Cotillion/Quinceañeras: Girls must have received the Sacraments of Baptism, Communion & Confirmation. Teen and parents must attend a retreat and the event must be scheduled at least 6 months before the desired date.

Presentation: This ceremony is for 3 year olds who are baptized and for 40 day newborn infants. The ceremony takes place on Sunday during Mass or on various Saturdays. Please call the Parish Office to register.

Wedding Anniversary Blessing: Please call the Parish Office at (773) 434-9600.

Seriously Ill, the Homebound, and Anointing of the Sick: Please call the Parish Office to request a pastoral visit.

Mass Intentions: A stipend of $10 is suggested for any Mass intention. Advance notice is required to ensure publication in the parish bulletin. Mass intentions are limited and are recorded on a first come, first served basis. Please visit or call the Parish Office to submit a Mass intention.



ST. RITA OF CASCIA
PARISH





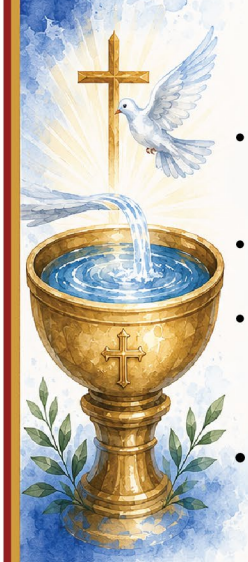
ADORACIÓN CON EL SANTÍSIMO SACRAMENTO |

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

Iglesia Sta. Rita | Capilla:
Todos los Jueves | 8:30 AM – 7 PM
Every Thursday

Iglesia Sta. Clara | Puerta 3
(Acceso con tarjeta):
Todos los días | 6 AM – 12 AM
Every day with card access at Door 3

JESÚS TE ESTÁ ESPERANDO. ÉL QUIERE ESCUCHARTE. | JESUS IS WAITING FOR YOU. HE WANTS TO LISTEN TO YOUR HEART.



INFORMACIÓN IMPORTANTE *para el Bautismo*

- Para registrar a su hijo/a, traiga el **Acta de Nacimiento, los nombres de los padrinos** y un donativo de **$50.**
- Favor de venir con tiempo; el cupo es limitado a **10 bautismos por día.**
- Para asistir a pláticas prebautismales, tienen que registrarse **4 semanas antes** de la fecha del Bautizo.
- **Tenga en cuenta:** quién debe solicitar el bautismo es el **padre or madre** del niño a bautizar, y no otro familiar.

IMPORTANT INFORMATION *for Baptism*

- To register your child, bring the **Birth Certificate,** the **Godparents names,** and a **$50** donation.
- Please register as soon as possible, space is limited to **10 baptisms per day.**
- To attend a pre-baptismal class, you must register **four weeks before** the scheduled Baptism.
- **Please note:** The **parent** of the child to be baptized, and not another relative, must request the baptism.



YOUTH BASKETBALL & VOLLEYBALL OPEN GYM

Open to ages 14-24 | St. Clare Gym (55th/Talman) | **Every Tuesdays ONLY | 6 PM - 8:30 PM**

The Holy See asks us to pray for a specific intention each month. Please join us in praying **FOR MENTAL HEALTH MINISTRY** for the month of October: **Let us pray that the mental health ministry be established throughout the Church, helping to overcome the stigma and discrimination of persons with mental illnesses.**

El Papa nos pide que recemos por una intención específica cada mes. Únete a nosotros para rezar **POR LA PASTORAL DE LA SALUD MENTAL** durante el mes de Octubre: **Recemos para que la pastoral de la salud mental se integre en toda la Iglesia, ayudando a superar el estigma y la discriminación hacia las personas con enfermedades mentales.**



¿Sabías que la parroquia de Santa Rita de Casia cuenta con un salón de eventos disponible para rentar? Llama a la oficina parroquial al (773) 434-9600 para más detalles y asegura tu próxima celebración.

ST. RITA OF CASCIA PARISH

MISA DIARIA | DAILY MASS



ST. RITA CHURCH
6243 S. FAIRFIELD AVE.
8 AM - Español
(Lunes a Viernes)

ST. CLARE CHURCH
5443 S. WASHTENAW AVE.
8 AM - English
(Monday, Wednesday & Friday)
12 PM - Español
(Lunes a Viernes)

ST. RITA OF CASCIA PARISH

OCTOBER: MONTH OF THE HOLY ROSARY
OCTUBRE: MES DE NUESTRA SEÑORA DE LOS DOLORES

Oct. 28: Feast of Saints Simon and Jude, Apostles
Fiesta de los Santos Simón y Judas, Apóstoles

NOVEMBER: MONTH OF THE SOULS IN PURGATORY
NOVIEMBRE: MES DE LAS ALMAS DEL PURGATORIO

Nov. 1: Solemnity of All Saints
Solemnidad de Todos los Santos
Nov. 2: The Commemoration of All the Faithful Departed (All Souls)
Conmemoración de Todos los Fieles Difuntos
Nov. 3: Memorial of Saint Martin de Porres, Religious
Fiesta de San Martín de Porres, Religioso
Nov. 4: Memorial of Saint Charles Borromeo, Bishop
Fiesta de San Carlos Borromeo, Obispo



ST. RITA OF CASCIA PARISH IS NOW ON INSTAGRAM!
¡LA PARROQUIA DE STA RITA DE CASCIA YA ESTÁ EN INSTAGRAM!

@stritachicago



Ceremonia de los Padrinos y Estudiantes del Segundo Año de la Confirmación

Viernes, 30 de Octubre a las 7 PM en la iglesia de Santa Rita de Cascia

--

Sponsors and Students Ceremony for Second Year Confirmation

Friday, October 30th at 7 PM at St. Rita of Cascia Church

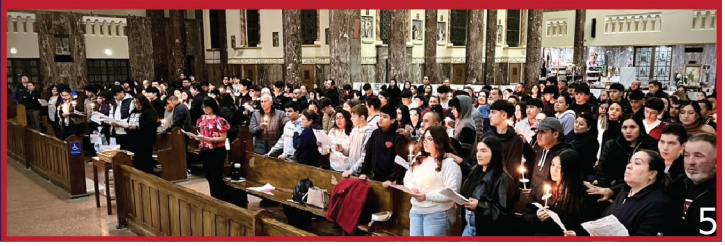


PRIMER VIERNES DEL MES
ADORACIÓN AL SANTÍSIMO SACRAMENTO

¡Cada Hora Santa que hacemos agrada tanto el Corazón de Jesús que queda registrada en el Cielo y se relata por toda la eternidad!

- Santa Teresa de Calcuta

STA. CLARA DE MONTEFALCO
6 PM - 9 PM
VIERNES, 6 DE NOVIEMBRE
Las confesiones comienzan a las 7 PM
5443 S. Washtenaw Ave. | Chicago, IL 60632



ST. RITA OF CASCIA PARISH

ST. RITA OF CASCIA † ST. CLARE OF MONTEFALCO
6243 S. FAIRFIELD AVE. | CHICAGO, IL 60629 | (773) 434-9600

INVITA A TODOS LOS HOMBRES A SU

RETIRO PARA HOMBRES

¡NUEVA FECHA!

SÁBADO
7 DE NOVIEMBRE
8:00 AM – 7:00 PM

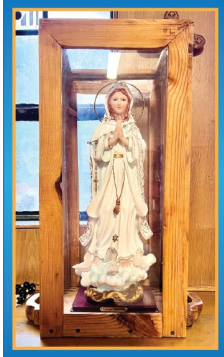
Gimnasio del Campus
Sta. Clara
2640 W. 55th Street

COSTO: **$40**

EL RETIRO SERÁ **EN ESPAÑOL**

¡Vive a imagen y semejanza de Dios!

PARA REGISTRARSE, FAVOR DE LLAMAR A LA
OFICINA PARROQUIAL
AL (773) 434-9600 Y PREGUNTAR POR HÉCTOR.



La Virgen Peregrina es una tradición católica donde una imagen mariana, visita hogares para fomentar la oración en familia.

Esta práctica busca llevar las gracias del santuario a las casas.

La Virgen Peregrina está en Santa Clara este mes para las familias que asisten a esta iglesia. Para invitar a la Virgen Peregrina a su casa, llame a la oficina parroquial.

Exhibition of the Relics of the Saints
Exposición de las Reliquias de los Santos

St. Rita of Cascia Church | Iglesia de Santa Rita de Cascia



Bl. Elías del Socorro Nieves | Beato Elías del Socorro Nieves
St. Augustine of Hippo | San Agustin de Hipona
St. Bernadette of Lourdes | Santa Bernadette de Lourdes
St. Blaise | San Blas
St. Clare of Montefalco | Santa Clara de Montefalco
St. Dominic Savio | Santo Domingo Savio
St. John of the Cross | San Juan de la Cruz
St. John Vianney | San Juan Vainney
St. Jude Thaddaeus | San Judas Tadeo
St. Maria Goretti | Santa Maria Goretti
St. Martin of Porres | San Martin de Porres
St. Nicholas of Tolentine | San Nicolas de Tolentino
St. Rita of Cascia | Santa Rita de Cascia
St. Teresa of Ávila | Santa Teresa de Avila
St. Teresa of Calcutta | Santa Teresa de Calcutta
St. Thérèse of Lisieux | Santa Teresa del Nino Jesus
St. Thomas Aquinas | San Tomas Aquino





QUINCEAÑERA: ¡NO SOLO UNA FIESTA, SINO UN COMPROMISO CON JESUCRISTO!

¿Está planeando una Quinceañera para su hija en la Parroquia de Sta. Rita de Cascia? Para preparar su día especial, hay que cumplir algunos requisitos de antemano:

- Tener los sacramentos de Bautismo, Primera Comunión y Confirmación.
- Cumplir con 15 horas de servicio social.
- Asistir a un retiro de Quinceañera.
- Necesita ser miembro de la Parroquia.
- Agende la fecha de los XV años con anticipación, mínimo 6 meses antes de la fecha deseada.

LLAME A LA OFFICE PARROQUIAL AL (773) 434-9600 PARA COMENZAR.

HOW TO RECEIVE HOLY COMMUNION

SECTION 1: RECEPTION OF THE HOST

Receiving the Body of Christ

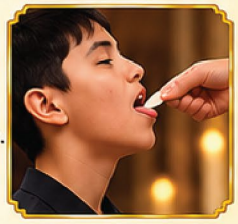
1. Walk to the altar with hands joined in prayer.



2. As you approach, think about Jesus, whom you will receive.



3. Bow reverently. Cup your left hand on top of your right (or reverse if left-handed).



4. You may receive the Host **either on the tongue or in the hand.** If receiving on the tongue, gently stick out your tongue.
5. When the minister says, "The Body of Christ," answer "Amen" with faith.

SECTION 2: RECEPTION OF THE CHALICE

Receiving the Blood of Christ

1. After receiving the Host, move to the minister with the cup.



2. Bow your head. When you hear "The Blood of Christ," answer "Amen."
3. Take the chalice in your hands, and carefully receive a sip from the cup.
4. Return the cup to the minister.
5. Return to your seat. Continue singing the Communion Song.
6. Spend time in quiet thanksgiving. Talk to Jesus in your heart and say your Communion Prayer.

CÓMO RECIBIR LA SAGRADA COMUNIÓN

SECCIÓN 1: RECEPCIÓN DE LA HOSTIA

Recibiendo el Cuerpo de Cristo

1. Camine al altar con las manos juntas en oración.



2. Al acercarse, piense en Jesús, a quien va a recibir.



3. Inclínese reverentemente. Coloque su mano izquierda sobre la derecha (o al revés si es zurdo/a).



4. Puede recibir la Hostia ya sea **en la lengua o en la mano.** Si la va a recibir en la lengua, saque ligeramente la lengua.
5. Cuando el ministro diga: "El Cuerpo de Cristo", responda "Amén" con fe.

SECCIÓN 2: RECEPCIÓN DEL CÁLIZ

Recibiendo la Sangre de Cristo

1. Después de recibir la Hostia, acérquese al ministro con el cáliz.



2. Incline su cabeza. Cuando escuche "La Sangre de Cristo", responda "Amén".
3. Tome el cáliz en sus manos y reciba cuidadosamente un sorbo del cáliz.
4. Devuelva el cáliz al ministro.
5. Regrese a su asiento. Continúe cantando el Canto de la Comunión.
6. Dedique un tiempo en silencio de acción de gracias. Hable con Jesús en su corazón y haga su Oración de Comunión.


ST. RITA OF CASCIA PARISH
ST. CLARE OF MONTEFALCO CHAPEL
CARRERA de las Rosas
PEREGRINACIÓN EN HONOR A
NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE
11 Y 12 DE DICIEMBRE
REGISTRATION DEADLINE NOV. 15!
BUS TO SHRINE / AUTOBUS AL SANTUARIO
Departs / Sale
Friday, December 11, 2026
6:00 PM
AFTER THE RUN, RETURN / DESPUÉS DE LA CARRERA, REGRESA
Saturday, December 12, 2026
5:00 AM
COST / COSTO
$50
per participant
por participante
ONLY
18 YEARS AND OLDER
Solo mayores de 18 años
WE WILL TAKE A BUS FROM
TOMAREMOS UN AUTOBÚS DESDE
TO THE SHRINE OF
AL SANTUARIO DE
NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE
WE WILL RUN BACK TO
CORREREMOS DE REGRESO A
ST. RITA OF CASCIA CHURCH
6243 S. Fairfield Ave.
Chicago, IL 60629
SHRINE OF OUR LADY OF GUADALUPE
Des Plaines, IL
ST. RITA OF CASCIA CHURCH
6243 S. Fairfield Ave.
Chicago, IL 60629
ESPACIO LIMITADO. ¡REGÍSTRATE AHORA!
SPACE IS LIMITED. REGISTER NOW!
SCAN THE QR CODE
ESCANEE EL CÓDIGO QR
FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL THE PARISH OFFICE AT (773) 434-9600.
Para más información, llame a la Oficina Parroquial al (773) 434-9600.

Save THE DATE

¡Reserva LA FECHA!

vitalant℠
BLOOD DRIVE
COMMUNITY GIVES STRONGER TOGETHER.

vitalant℠
CAMPAÑA DE SANGRE
LA COMUNIDAD ES MÁS FUERTE UNIDA.

SUNDAY JANUARY 10



St. Rita Church
6243 S. Fairfield Ave.
Chicago, IL 60629

DOMINGO 24 DE ENERO



St. Clare Church
5443 S. Washtenaw Ave.
Chicago, IL 60632

REAL PEOPLE. REAL IMPACT.
PERSONAS REALES. UN IMPACTO REAL.

GIVE HOPE. GIVE LIFE.
DA ESPERANZA. DA VIDA.

A HEALTHIER TOMORROW.
UN MAÑANA MÁS SALUDABLE.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO

El Vicario para los diáconos

¿Alguna vez ha considerado el llamado a ser diácono de la Iglesia Católica?

Acompáñenos en una sesión informativa sobre el diaconado.



Lunes, 22 de febrero de 2027
7 p.m.
Reunión virtual (a través de Teams)

Lunes, 12 de abril de 2027
7 p.m.
Oficina del Diaconado
816 Marengo, Forest Park, IL

Se invita a participar a hombres (solteros o casados) de entre 32 y 62 años. Se recomienda encarecidamente que las esposas acompañen a sus maridos.

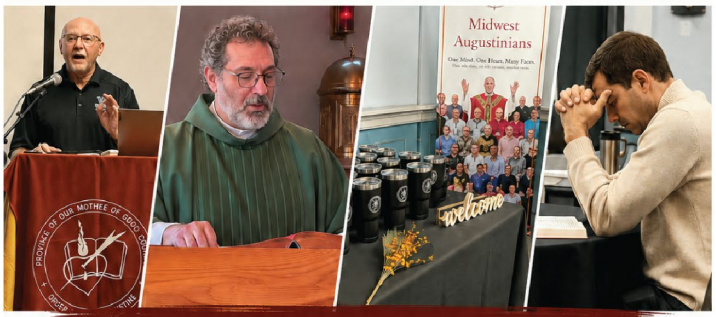
Para más información y para confirmar su asistencia a una sesión, comuníquese con la Oficina del Diaconado al **708.366.8900, ext 102**.

«¿A quién enviaré? ¿Quién irá por nosotros? "¡Aquí estoy, envíame!"» –Isaías 6:8

RECEIVE. REMAIN. RETURN.

Living the Life God Has Entrusted to You.

PROVINCE OF OUR MOTHER OF GOOD COUNSEL
ORDER OF SAINT AUGUSTINE



MEN'S AUGUSTINIAN RETREAT

NOVEMBER 13–15, 2026
Friday evening – Sunday afternoon

UNIVERSITY OF ST. MARY OF THE LAKE
Mundelein, Illinois

RETREAT FEE: $395

WWW.MIDWESTAUGUSTINIANS.ORG

Contact Maryellen Harrington with any questions at Maryellen@midwestaugustinians.org or 773-614-5800

The JUBILEE YEAR of SAINT FRANCIS

JANUARY 10, 2026 – JANUARY 10, 2027

The Jubilee Year of Saint Francis, proclaimed by His Holiness Pope Leo XIV on January 10, 2026, commemorates the 800-year anniversary of the death of Saint Francis of Assisi. This extraordinary jubilee is an opportunity for a continuation of spiritual renewal while imitating the life of holiness modeled by St. Francis.



El AÑO JUBILAR de SAN FRANCISCO

10 DE ENERO DE 2026 – 10 DE ENERO DE 2027

El Año Jubilar de San Francisco, proclamado por Su Santidad el Papa León XIV el 10 de enero de 2026, conmemora el 800.° aniversario de la muerte de San Francisco de Asis. Este extraordinario jubileo es una oportunidad para una continua renovación espiritual mientras imitamos la vida de santidad modelada por San Francisco.

PILGRIMAGE SITE IN THE ARCHDIOCESE OF CHICAGO

St. Peter's Church

110 W. Madison St., Chicago, IL 60602

LUGAR DE PEREGRINACIÓN EN LA ARQUIDIÓCESIS DE CHICAGO

Iglesia de San Pedro

110 W. Madison St., Chicago, IL 60602

800 YEARS

COMMEMORATING THE DEATH OF SAINT FRANCIS OF ASSISI

What is a plenary indulgence?

A plenary indulgence is a heavenly remedy, offered in God's abundant mercy, obtained through participation in indulgenced works, which offers total remission of the temporal punishment for our past sins.

"The gift of an indulgence is a way of discovering the unlimited nature of God's mercy."

POPE FRANCIS, SPES NON CONFUNDIT, 23

How does one obtain a plenary indulgence during the Year of Saint Francis?

In order to obtain a plenary indulgence, the faithful, with a spirit detached from sin, must:

1. Make a pilgrimage to **St. Peter's Church (110 W. Madison St., Chicago, IL 60602)** and devote themselves to a suitable time of prayer, including the following prayers and invocations:
   - 1 Our Father
   - 1 Apostles Creed
   - Holy Mary, Mother of God, pray for us.
   - St. Francis of Assisi, pray for us.
   - St. Clare, pray for us.
   - All you holy men and women of the Franciscan Family, pray for us.
2. Offer prayers for the intentions of the Holy Father.
3. Receive the Eucharist, ideally within the same day but at least within several days before or after making their pilgrimage.
4. Make a sacramental confession within several days before or after making their pilgrimage.
5. In addition, the elderly, sick, and those unable to leave their homes for serious reasons can obtain a plenary indulgence given that they are detached from all sin and will fulfill the latter three conditions as soon as possible, offering their suffering to God.

800 AÑOS

CONMEMORANDO EL FALLECIMIENTO DE SAN FRANCISCO DE ASÍS

¿Qué es una indulgencia plenaria?

Una indulgencia plenaria es un remedio celestial, ofrecido en la abundante misericordia de Dios, que se obtiene mediante la participación en obras indulgenciadas, y que ofrece la remisión total de la pena temporal de nuestros pecados pasados.

"El don de una indulgencia es una manera de descubrir la naturaleza ilimitada de la misericordia de Dios."

PAPA FRANCISCO, SPES NON CONFUNDIT, 23

¿Cómo se obtiene una indulgencia plenaria durante el Año de San Francisco?

Para obtener una indulgencia plenaria, los fieles, con un espíritu desapegado del pecado, deben:

1. Hacer una peregrinación a la **Iglesia de San Pedro (110 W. Madison St., Chicago, IL 60602)** y dedicarse a un tiempo adecuado de oración, que incluya las siguientes oraciones e invocaciones:
   - 1 Padre Nuestro
   - 1 Credo de los Apóstoles
   - Santa María, Madre de Dios, ruega por nosotros.
   - San Francisco de Asís, ruega por nosotros.
   - Santa Clara, ruega por nosotros.
   - Todos ustedes, santos hombres y mujeres de la Familia Franciscana, rueguen por nosotros.
2. Ofrecer oraciones por las intenciones del Santo Padre.
3. Recibir la Eucaristía, preferiblemente el mismo día, pero al menos dentro de varios días antes o después de realizar su peregrinación.
4. Hacer una confesión sacramental dentro de varios días antes o después de realizar su peregrinación.
5. Además, los ancianos, enfermos y aquellos que no pueden salir de sus hogares por razones graves pueden obtener una indulgencia plenaria, siempre que estén desapegados de todo pecado y cumplan las últimas tres condiciones lo antes posible, ofreciendo sus sufrimientos a Dios.

Q&A

HALLOWEEN

Question: Is Halloween a pagan holiday or a Catholic one?

Answer: The short answer: nowadays, a little bit of both. But it wasn't always that way. Halloween and All Saints' Day are closely connected. In the 800s, the Catholic Church began celebrating All Saints' Day. It was originally called All Hallow's Day or Hallowmas. The celebration began early on All Hallows' Eve. But if Halloween is really about the saints in all their victorious glory, where do haunted houses, costumes, and pranks come from?

All Saints' Day quickly became associated with the other deceased. November 2nd is All Souls' Day, when we pray for the souls in purgatory. Throughout Europe, especially among Celtic and Germanic peoples, people honored the dead in the autumn months. The Celtic pagan celebration of Samhain had its own folk rituals and occurred around the same time as these Catholic feast days.

Within the last few hundred years, this included dressing in disguise and going door to door, asking for food in exchange for a rhyme or poem. Some people masqueraded as "dark" spirits and pulled pranks on others. Today's celebration of Halloween tends to follow these later practices rather than the original meaning of celebrating the saints. But remember … this feast was Catholic first!

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

EL HALLOWEEN

Pregunta: ¿Halloween es una fiesta pagana o católica?

Respuesta: La respuesta corta: hoy en día, un poco de ambos. Pero no siempre fue así. Halloween y el Día de Todos los Santos están estrechamente relacionados. En el año 800, la Iglesia Católica comenzó a celebrar el Día de Todos los Santos. Originalmente se llamaba "All Hallow's Day" (en inglés) o "Hallowmas". La celebración comenzó temprano en la víspera de Todos los Santos. Pero si Halloween trata realmente de los santos en toda su gloria victoriosa, ¿dónde conseguimos casas embrujadas, disfraces y bromas?

El Día de Todos los Santos se asoció con los demás difuntos con bastante rapidez. El 2 de noviembre es el Día de los Fieles Difuntos, cuando rezamos por las almas del purgatorio. En todo el mundo europeo, especialmente entre los pueblos celtas y germánicos, los muertos eran honrados durante los meses de otoño. La celebración pagana celta de Samhain tenía sus propios rituales folclóricos y se celebraba casi al mismo tiempo que estas fiestas católicas.

En los últimos cientos de años, esto incluía disfrazarse e ir de puerta en puerta para pedir comida a cambio de una rima o un poema. Algunas personas se disfrazaban de espíritus "oscuros" y les hacían bromas a los demás. La celebración actual de Halloween tiende a adoptar estas prácticas posteriores, en lugar del significado original de celebrar a los santos. Pero recuerda... ¡esta fiesta fue católica primero!

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

Little Volcanos DAYCARE
Sindy Chinchilla
773.424.5248 6116 S. California Ave., Chicago, IL
littlevolcanoshomedaycare@gmail.com Hablo Español

Advertise Here!
Contact Joanne Gabriel
jgabriel@4LPi.com | (800) 950-9952 x4649

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™
$1 Less Than a day
✔ Ambulance ✔ Police/Fire
✔ Family/Friends ✔ GPS & Fall Alert*
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

Saint Rita of Cascia Catholic Parish
6243 S. Fairfield Avenue
Chicago, IL 60629
Tel: 773-434-9600

Funeraria Robles
Funeral Completo
$4,500-$5000
4256 S. Mozart, Chicago
773-254-3838

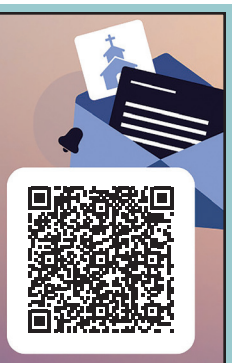
FREE AD DESIGN WITH PURCHASE OF THIS SPACE

Call 800.950.9952

Never miss our bulletin!

Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.

Scan to subscribe on parishesonline.com



RFS

RODRIGUEZ & FLORES-SZETO LLC

IMMIGRATION LAW



Haz tu cita con la abogada Elisa Rodriguez

RODRIGUEZ & FLORES-SZETO LLC

Elisa Rodriguez, Esq., MPA

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

773-980-8989 | rfsattorneys.com

Proudly Serving St. Rita of Cascia Parish

Wolniak Funeral Home

INDEPENDENTLY OWNED SINCE 1922

Providing affordable package options with personalized service in a comfortable home like setting. Celebrating the life of your loved one by honoring their traditions, culture and wishes.

www.wolniakfuneralhome.com

Se Habla Español

5700 S. Pulaski Rd. • Chicago, IL 60629 | *Call:* 773-767-4500 | *Email:* wolniakfh5700@gmail.com

THINKING OF BUYING OR SELLING? LET'S TURN YOUR PRAYERS INTO PLANS

ERIKA MARTINEZ

REALTOR®

312-860-2130

HABLO ESPAÑOL



REALTY OF AMERICA

Less paperwork. More control over your finances.

Modern businesses run their finances on Ramp.

Scan the QR code or visit ramp.com/businesshelp



ESPECIALES

En la compra de un Burrito de Pastor o Burrito de Pollo, lleve el segundo a MITAD DE PRECIO. Por favor, mencione esta especial paraque se aplique su descuento.

SPECIAL

Buy your Pastor or Chicken burrito, take your second burrito HALF PRICE. Please, mention this special to apply your discount.

Taquería Michoacán

3332 w 63rd st - Tel. 872 207 5354

Tacos de Pollo todos los dias

Chicken Tacos every day

$1.99 EACH +TAX

3332 W 63rd St | Ordena al 773-842-4071

Incluye: Cebolla y Cilantro - Los ingredientes adicionales tienen un costo extra

Includes: Onion & Cilantro - Additional Ingredients are Extra

Especialidades Carnes Asadas

UNLOCK YOUR DREAM HOME

CALL ME TODAY AND LET'S MAKE IT HAPPEN!

SEE IF YOU QUALIFY FOR UP TO $10K IN GRANTS!



Carmen C. Corona

Mortgage Loan Officer

630-523-9385

NMLS#222982

neighborhood loans

Your Neighborhood Lender

Hope Never Takes a Break.

Alcohol/Drug Treatment at

Sinai Chicago | Center for Substance Recovery

GET HELP NOW:

773.884.1671





RE/MAX MICASA

OSCAR CAMPOS

St. Rita of Cascia, Parishioner

(773) 544-6090

oscarsells247@gmail.com

https://oscarcampos.remax.com/

Serving the community for 30 years for all your Real Estate needs.

DISCOUNT MEGAMALL MEGA MERCADITO

VENDOR POP UP

Family Fun: Vibrant Atmosphere

BUSINESS VENDOR SPACE AVAILABLE

Kids Egg Hunt / Huevitos de Dulces

10:00 AM to 7PM
5050 S Kedzie Ave

10:00 AM to 7PM
5050 S Kedzie Ave

Kids Egg Hunt

Shopping

Vendor Pop Up

For more information, contact social@discountmall5050.com



ALDERMAN - 15TH WARD

RAYMOND LOPEZ

15TH WARD SERVICE OFFICE

OFICINA DE SERVICOS DEL DISTRITO 15

2650 WEST 51ST STREET | CHICAGO, IL 60632

(773) 823-1539 | WARD15@CITYOFCHICAGO.ORG

- Autos abandonados
- Botes de basura
- Remoción de graffiti
- Negocios ilegales
- Baches
- Control de roedores
- Recursos para adultos mayores
- Iluminación en calles y callejones
- Alivio en facturación de servicios públicos
- Abandoned cars
- Blue/black carts
- Graffiti removal
- Illegal businesses
- Potholes
- Rodent baiting
- Senior resources
- Street/alley lights
- Utility billing relief

Visit us online at www.the15thward.org